

Makita[®]

Cordless Chain Saw

Instruction Manual

Akku-Kettensäge

Betriebsanleitung

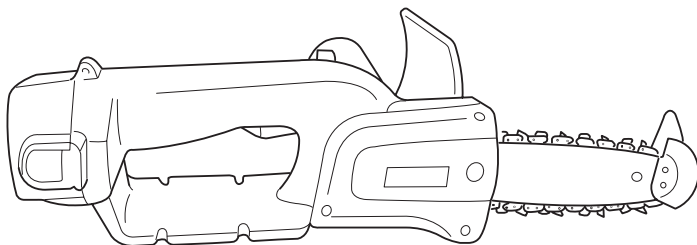
Bezprzewodowa piła łańcuchowa

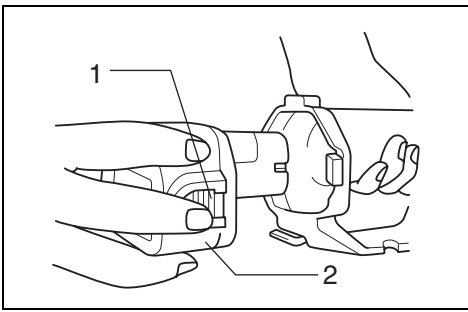
Instrukcja obsługi

Беспроводная цепная пила

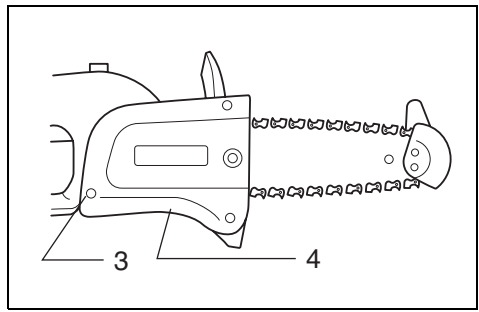
Инструкция по эксплуатации

UC120D

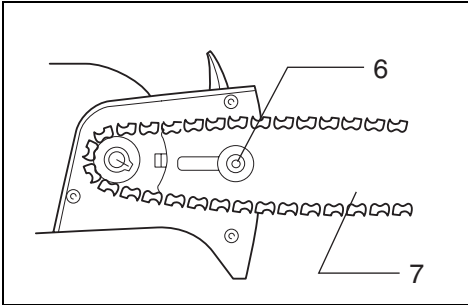




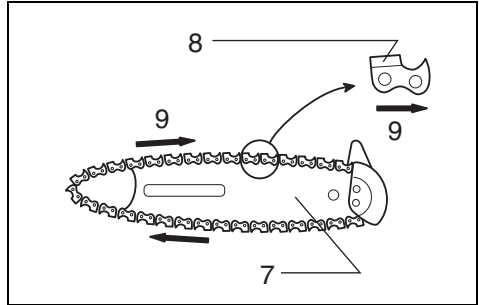
1



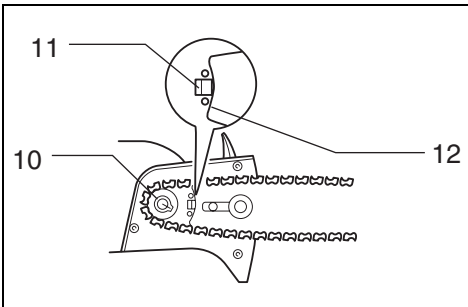
2



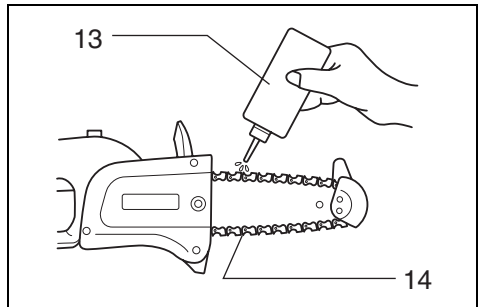
3



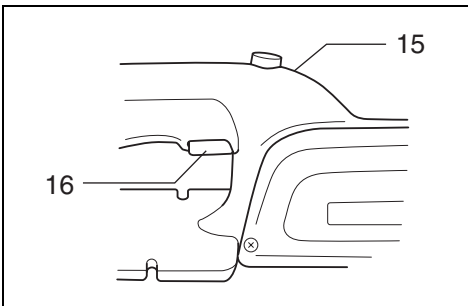
4



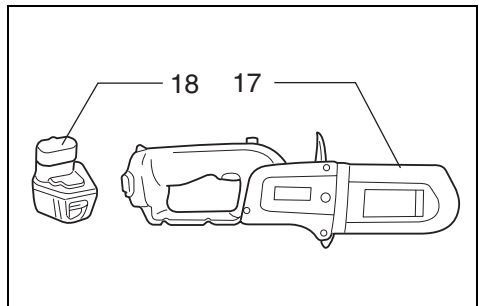
5



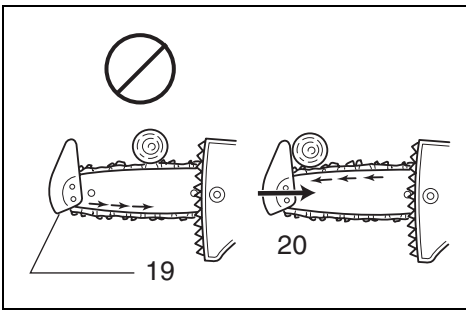
6



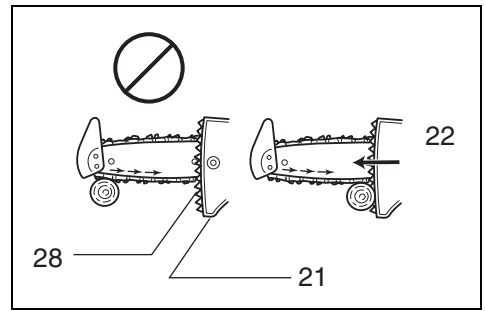
7



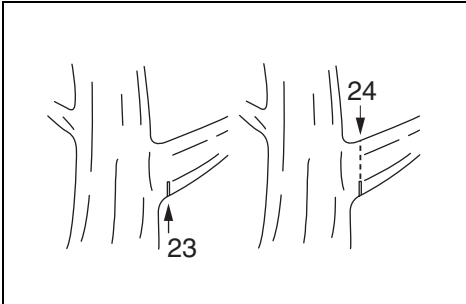
8



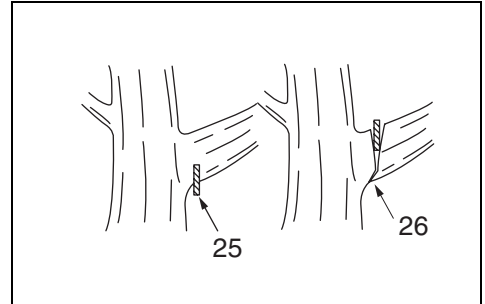
9



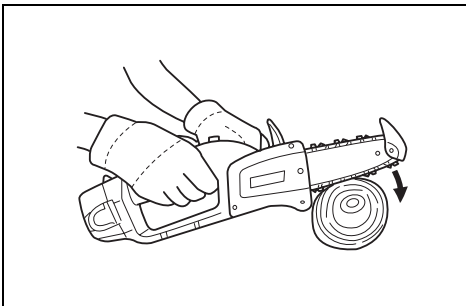
10



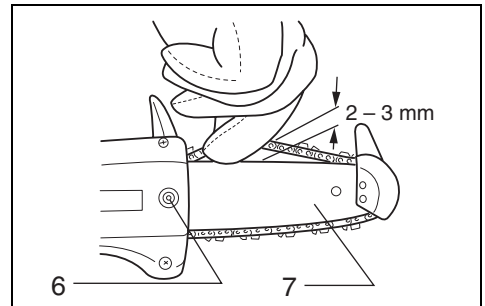
11



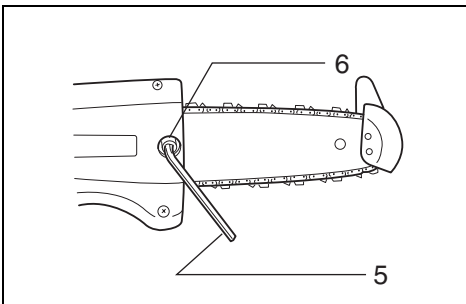
12



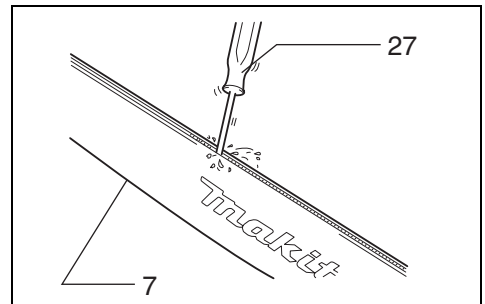
13



14



15



16

Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symbole

Poniższe symbole używane są do opisu urządzenia. Przed użyciem należy upewnić się, że rozumie się ich znaczenie.

СИМВОЛЫ

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



- Indoor use only
- Nur für trockene Räume
- Tylko do użytku w pomieszczeniach
- Использование только внутри помещения



- Charging
- Akku wird geladen
- Ładowanie
- Зарядка



- Read instruction manual
- Bitte Betriebsanleitung lesen
- Przeczytaj instrukcję obsługi
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации



- Charging complete
- Laden beendet
- Ładowanie zakończone
- Зарядка завершена



- DOUBLE INSULATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- PODWÓJNA IZOLACJA
- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



- Delay charge (too hot battery)
- Ladungsverzögerung (Akku zu heiß)
- Ładowanie opóźnione (zbyt ciepłe akumulatory)
- Задержка зарядки (слишком горячая батарея)



- Ready to charge
- Ladebereit
- Gotowość do ładowania
- Готово для зарядки



- Defective battery
- Akku defekt
- Uszkodzony akumulator
- Дефектная батарея



- Do not short batteries
- Schließen Sie die Kontakte nicht kurz. Brandgefahr!
- Nie zwieraj akumulatorów
- Не закорачивайте батареи



- Always recycle batteries
- Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen
- Zawsze kieruj akumulatory do odzysku
- Всегда выбрасывайте батареи для рециркуляции



- Do not discard batteries into garbage can or the like
- Verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll werfen
- Nigdy nie wyrzucaj akumulatorów do kosza na śmieci ani żadnego podobnego miejsca
- Не выбрасывайте батареи в мусорный ящик или подобный контейнер



- Two handed use. The tool is designed for right handed use only.
- Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest. Dieses Werkzeug ist für zweihändigen Einsatz ausgelegt und wird hauptsächlich mit der rechten Hand bedient.
- Obsługa obiema rękoma. Urządzenie jest przeznaczone do obsługi tylko prawą ręką.
- Использование двумя руками. Этот инструмент сконструирован только для использования правой рукой.

Explanation of general view

1 Button	12 Concave portion of guide bar	22 Cutting force pulls chain saw away from operator.
2 Battery cartridge	13 Chain oil	23 Shallow undercut
3 Screw	14 Saw chain	24 Finish cut from top
4 Sprocket guard	15 Lock-off button	25 Chain saw will be pinched.
5 Hex wrench	16 Switch trigger	26 Branch will splinter.
6 Bolt	17 Scabbard (chain cover)	27 Screwdriver
7 Guide bar	18 Battery cover	28 Spike
8 Cutter	19 Tip guard	
9 Revolving direction	20 Cutting force pushes chain saw toward operator.	
10 Sprocket	21 Front face of housing	
11 Chain tension adjusting spring		

SPECIFICATIONS

Model	UC120D
Chain speed per minute	160 m/min
Effective cutting length	115 mm
Saw chain type25AP
Saw chain pitch	1/4"
No. of drive links	42
Net weight	2.2 kg
Rated voltage	D.C. 12 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for cutting off branches.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! When using battery operated tools basic safety precautions, including the following, should be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury: Read these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operation:

1. **Keep work area clean**
– Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider the work environment.**
– Do not expose the tool to rain. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep children away**
– Do not let visitors touch the tool. Keep visitors away from work area.
4. **Store batteries or idle tools**
– When not in use, tools and batteries should be stored separately in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
– Ensure that battery terminals cannot be shorted by other metal parts such as screws, nails, etc.

5. Do not force the tool

– It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

6. Use the right tool

– Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tools. Do not use tools for purposes not intended.

7. Dress properly

– Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.

8. Use protective equipment

– Use safety glasses and if the cutting operation is dusty, a face or dust mask.

9. Connect dust extraction equipment

– If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used.

10. Do not abuse the supply cord (if fitted)

– Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

11. Secure the work

– Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

12. Do not over-reach

– Keep proper footing and balance at all times.

13. Maintain tools with care

– Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged have repaired by an authorized service facility.

14. Disconnect tools

– Where the design permits, disconnect the tool from its battery pack when not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

15. **Remove adjusting keys and wrenches**
 - Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
16. **Avoid unintentional starting**
 - Do not carry the tool with a finger on the switch.
17. **Stay alert**
 - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
18. **Check damaged parts**
 - Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service facility unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
19. **Warning**
 - The use of any accessory or attachment, other than recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.
 - Ensure that the battery pack is correct for the tool.
 - Ensure that the outside surface of battery pack or tool is clean and dry before plugging into charger.
 - Ensure that batteries are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use may result in a risk of electric shock, overheating or leakage of corrosive liquid from the battery.
20. **Have your tool repaired by a qualified person**
 - This tool is constructed in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
21. **Disposal of battery**
 - Ensure battery is disposed of safely as instructed by the manufacturer.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

ENC004-1

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.**
6. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
7. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
8. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
9. **Be careful not to drop or strike battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.**
Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F).** Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. **Charge the Nickel Metal Hydride battery cartridge when you do not use it for more than six months.**

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHAIN SAW

1. Don't expose chain saw to rain. Don't use it in damp or wet locations.
2. Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running.
3. Install saw chain properly according to this instruction manual.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
5. Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.
6. Before you start the saw, make sure the saw chain is not contacting anything.
7. Switch off the chain saw immediately if you notice anything abnormal in operation.
8. Carefully inspect the chain saw if you drop or strike it against something hard.
9. When not in use, chain saws should be stored in a dry, and high or locked-up place—out of reach of children. When storing saw, use a scabbard (chain cover).
10. Use safety glasses. Also use safety footwear; snug fitting clothing; protective gloves; and head protection.
11. Before making a cut, remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.
12. Secure the workpiece so that it will not move suddenly during operation. Be careful of cut-off pieces. They may hit operator.
13. To prevent the saw chain from being pinched in the cut, support the workpiece near the cut using blocks or the like.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Installing or removing saw chain

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the saw chain.
- Always wear gloves when installing or removing the saw chain.

Loosen the screws with a screwdriver. Remove the sprocket guard. (Fig. 2)

Loosen the bolt with the hex wrench provided.

Remove the guide bar. (Fig. 3)

Fit the saw chain over the guide bar. Notice that the cutters must be facing the revolving (arrow) direction. (Fig. 4)

Fit the saw chain over the sprocket. Install the guide bar so that its concave portion will contact the saw chain tension adjusting spring. (Fig. 5)

Tighten the bolt to secure the guide bar. Install the sprocket guard and tighten the screws to secure it.

Lubrication (Fig. 6)

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before lubricating the saw chain.
- Always use vegetable oil when pruning fruit trees. Mineral oil may harm trees.

Lubricate the whole saw chain evenly before each use. Also lubricate it whenever replacing a fully discharged battery cartridge with a charged one.

Switch action (Fig. 7)

CAUTION:

Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Carrying tool (Fig. 8)

Always remove the battery cartridge from the tool and cover the guide bar with the scabbard before carrying the tool. Also cover the battery cartridge with the battery cover.

Pruning trees

CAUTION:

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.
- Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Bring the tip guard/front face of housing into contact with the branch to be cut before switching on. Cutting without bringing the tip guard/front face of housing into contact with the branch may cause the guide bar to wobble, resulting in injury to operator.

(Fig. 9 & 10)

When cutting thick branches, first make a shallow undercut and then make the finish cut from the top.

(Fig. 11)

If you try to cut off thick branches from the bottom, the branch may close in and pinch the saw chain in the cut. If you try to cut off thick branches from the top without a shallow undercut, the branch may splinter. (Fig. 12)

If you cannot cut the timber right through with a single stroke:

- Apply light pressure to the handle and continue sawing and
- draw the chain saw back a little; then
- apply the spike a little lower and
- finish the cut by raising the handle. (Fig. 13)

Adjusting saw chain tension (Fig. 14 & 15)

The saw chain may become loose after many hours of use. From time to time check the saw chain tension before use. Grasp the saw chain in the middle of the guide bar and lift up. The gap between the guide bar and the tie strap of the saw chain should be approx. 2–3 mm. If the gap is not approx. 2–3 mm, slightly loosen the bolt which secures the guide bar. The gap will be automatically adjusted to approx. 2–3 mm by the saw chain tension adjusting spring. Then tighten the bolt securely after making sure that gap is approx. 2–3 mm.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.
- Always wear gloves when performing any inspection or maintenance.
- Please have your saw chain sharpened at a Makita Authorized Service Center or replace with a new one if your saw chain does not cut correctly.

Cleaning guide bar (Fig. 16)

Chips and sawdust will build up in the guide bar groove, clogging it and impairing oil flow. Always clean out the chips and sawdust when sharpening or replacing the saw chain.

Storing tool

Clean the tool before storing. Remove any chips and sawdust from the tool after removing the chain cover. After cleaning the tool, run it under no load. Then remove the battery cartridge from the tool and lubricate the saw chain and guide bar.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Hex wrench
- Scabbard
- Round file
- Chain oil
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

Noise and Vibration of Model UC120D

The typical A-weighted sound pressure level is 72 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is 6 m/s^2 .

Measured according to pr EN50144-2-12.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan declares that the battery-powered chain saw

Model UC120D (Serial No. : series production) manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN292, EN608,

EN60204, EN50081, EN55104

in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37EC, 91/368EEC, 93/44/EEC, 93/68EEC and 73/23/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE94**



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

1 Verriegelungstaste	12 Innenrundung der Sägechiene	21 Gehäusestirnfläche
2 Akku	13 Sägekettenöl	22 Kettensäge wird vom Bedienenden in Richtung Holz gezogen.
3 Schraube	14 Sägekette	23 Vorschnitt auf der Druckseite
4 Kettenradschutz	15 Einschaltarretierung	24 Trennschnitt auf der Zugseite
5 Sechskantschlüssel	16 Schalter	25 Die Kettensäge wird eingeklemmt.
6 Schraube	17 Sägekettenschutz	26 Splittergefähr
7 Sägechiene	18 Kontaktschutzkappe	27 Schraubendreher
8 Hobelzahn	19 Berührungsschutz	28 Zacke
9 Laufrichtung	20 Kettensäge wird gegen den Bedienenden gestoßen.	
10 Umlenkstern		
11 Kettenspannfeder		

TECHNISCHE DATEN

Modell	UC120D
Kettendrehzahl	160 min ⁻¹
Schnittlänge	115 mm
Kettentyp	25AP
Kettenteilung	1/4" (6,3 mm)
Treibsglieder	42
Nettogewicht	2,2 kg
Nennspannung	12 V Gleichspannung

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für das Abschneiden von Ästen vorgesehen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG! Beim Gebrauch von batteriegetriebenen Werkzeugen sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, beachtet werden, um die Gefahr von Brand, Auslaufen der Batterien und Verletzungen zu reduzieren: Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme dieses Produkts durch und bewahren Sie sie gut auf.

Für sicheren Betrieb:

1. **Arbeitsplatz sauber halten**
– Durcheinander am Arbeitsplatz und auf der Werkbank führt zu Verletzungen.
2. **Arbeitsumgebung berücksichtigen**
– Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen aus. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Kinder fernhalten**
– Lassen Sie das Werkzeug nicht von Unbefugten berühren. Halten Sie Unbefugte vom Arbeitsplatz fern.

4. Akkus oder unbenutzte Werkzeuge sicher aufbewahren

- Werkzeuge und Akkus sollten bei Nichtgebrauch getrennt an einem trockenen, hochgelegenen oder abschließbaren Ort für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Achten Sie darauf, daß die Akkukontakte nicht durch Metallteile, wie z.B. Schrauben, Nägel usw., kurzgeschlossen werden können.

5. Keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug ausüben

- Das Werkzeug kann seinen Zweck besser und sicherer erfüllen, wenn es sachgemäß gehandhabt wird.

6. Sachgerechte Werkzeuge benutzen

- Versuchen Sie nicht, mit kleinen Werkzeugen oder Einsätzen die Arbeit von Hochleistungswerkzeugen zu verrichten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für sachfremde Zwecke.

7. Auf zweckmäßige Kleidung achten

- Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmucksachen, da sie von beweglichen Teilen erfaßt werden können. Schuhe mit rutschfesten Sohlen sind für Arbeiten im Freien zu empfehlen. Tragen Sie eine schützende Kopfbedeckung, um langes Haar zu raffen.

8. Schutzvorrichtungen benutzen

- Tragen Sie eine Schutzbrille, und bei staubergenden Arbeiten auch eine Gesichts- oder Staubmaske.

9. Staubsammelvorrichtungen anschließen

- Wenn Anschlußvorrichtungen für Staubabsaug- und -sammelgeräte vorhanden sind, sollten diese montiert und sachgerecht verwendet werden.

10. Netzkabel (falls vorhanden) nicht mißbrauchen

- Das Netzkabel darf auf keinen Fall zum Tragen des Werkzeugs mißbraucht oder gewaltsam aus der Steckdose gerissen werden. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.

11. Werkstück sichern

- Benutzen Sie Klemmen oder eine Schraubzwinde, um Werkstücke einzuspannen. Dies ist sicherer als Handhaltung, und außerdem haben Sie beide Hände zur Bedienung des Werkzeugs frei.

12. Nicht zu weit reichen

- Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.

13. Werkzeuge sorgfältig warten

- Halten Sie Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber, um höhere Leistung und Sicherheit zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör. Überprüfen Sie Kabel regelmäßig, und lassen Sie sie bei Beschädigung von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.

14. Werkzeuge von der Stromquelle trennen

- Wenn es die Konstruktion zuläßt, sollten Sie den Akku bei Nichtgebrauch des Werkzeugs, vor der Ausführung von Wartungsarbeiten oder dem Auswechseln von Zubehör (Messer, Einsätze, Meißel usw.), vom Werkzeug abnehmen.

15. Einstell- und Schraubenschlüssel entfernen

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs stets, daß Einstell- und Schraubenschlüssel entfernt worden sind.

16. Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden

- Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter.

17. Wachsam sein

- Lassen Sie bei der Arbeit Vorsicht und Vernunft walten. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

18. Werkzeug auf beschädigte Teile überprüfen

- Bevor Sie das Werkzeug weiterbenutzen, sollten Sie beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sorgfältig auf ihre Betriebsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit hin überprüfen. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Bruchstellen, Befestigungszustand und sonstige Mängel von Teilen, die seinen Betrieb beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollten von einer autorisierten Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, wenn nicht anders in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Lassen Sie fehlerhafte Schalter von einer autorisierten Kundendienststelle auswechseln. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten läßt.

19. Warnung

- Die Verwendung von anderen Zubehörteilen oder Einsätzen als den in diesem Handbuch empfohlenen kann eine Verletzungsgefahr darstellen.
- Verwenden Sie nur die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Akkus.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluß an das Ladegerät, daß die Oberfläche des Akkus oder Werkzeugs sauber und trocken ist.
- Benutzen Sie das vom Akkuhersteller empfohlene Ladegerät zum Laden von Akkus. Falscher Gebrauch kann zu elektrischen Schlägen, Überhitzen oder Auslaufen korrosiver Flüssigkeiten aus dem Akku führen.

20. Werkzeug nur von einem Fachmann reparieren lassen

- Dieses Werkzeug wurde gemäß den relevanten Sicherheitsvorschriften konstruiert. Reparaturen sollten nur von einem Fachmann unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Anderenfalls besteht erhöhte Gefahr für den Benutzer.

21. Entsorgung des Akkus

- Achten Sie darauf, daß der Akku gemäß den Herstelleranweisungen vorschriftsmäßig entsorgt wird.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR LADEGERÄT UND AKKU

- 1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
- 2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.**
- 3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
- 4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
- 5. Decken Sie die Akkukontakte stets mit der Schutzkappe ab, wenn Sie den Akku nicht benutzen.**

6. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:

- (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
- (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z.B. Nägel, Münzen usw.
- (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

7. Lagern Sie Maschine und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.
8. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
9. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.
Schalten Sie die Maschine stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Maschinenleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie das erneute Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10°C – 40°C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Nickel-Metallhydrid-Akku muss geladen werden, wenn er länger als sechs Monate nicht benutzt worden ist.

UMWELTSCHUTZ

Das Gerät ist mit einem Nickel-Cadmium-Akku ausgerüstet. Um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Gemäß Europäischer Batterierichtlinie 91/157/EWG und nationaler Gesetzgebung (Batterieverordnung) muß der verbrauchte Akku bei einer öffentlichen Sammelstelle, bei Ihrem Makita Kundendienst oder Ihrem Fachhändler zum Recycling abgegeben werden.
- Werfen Sie den verbrauchten Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



(Nur für die Schweiz)

Ihr Beitrag zum Umweltschutz: Bringen Sie bitte die gebrauchte Batterie an eine offizielle Sammelstelle zurück.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR DIE KETTENSÄGE

1. Schützen Sie die Kettensäge vor Regen. Betreiben Sie die Maschine nicht an feuchten oder nassen Orten.
2. Bei jeder Arbeit ist die Kettensäge mit beiden Händen festzuhalten, nur so kann sie jederzeit sicher geführt werden.
3. Montieren Sie die Sägekette nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
4. Beugen Sie sich beim Betrieb nicht zu weit vor. Achten Sie bei der Arbeit stets auf sicheren Stand.
5. Führen Sie die Kettensäge so, daß sich kein Körperteil im verlängerten Schwenkbereich der Sägekette befindet.
6. Vor dem Einschalten der Maschine darf die Sägevorrichtung keine Gegenstände berühren.
7. Schalten Sie die Kettensäge bei spürbaren Veränderungen im Geräteverhalten unverzüglich aus.
8. Bei Sturz der Maschine oder Berührung der Sägevorrichtung mit harten Gegenständen — Steine, Nägel, etc. — ist die Kettensäge sorgfältig zu überprüfen.
9. Wenn Sägeketten nicht verwendet werden, sollten sie an einem trockenen und hochgelegenen bzw. abgeschlossen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Die Maschine nur mit aufgestecktem Sägeblattschutz lagern.

10. Tragen Sie während der Arbeit unbedingt persönliche Schutzausrüstung. Um Verletzungen zu vermeiden, werden Augen- und Gesichtsschutz, Sicherheitsschuhe, Arbeitshandschuhe, eng anliegende Kleidung und Sicherheits-Latzhose empfohlen.
11. Entfernen Sie vor dem Sägen den Schnittbereich von Schmutz, Steinen, lockeren Borkelementen, Nägeln, Drahtklammern und Draht von Stämmen und Ästen.
12. Beim Sägen von Schnittholz und dünnem Gehölz sichere Auflagen verwenden und Schnittgut sichern, damit abgesägtes Material nicht auf den Bedienenden oder umstehende Personen geschleudert wird.
13. Um ein Festklemmen der Sägekette zu vermeiden, stützen Sie das Werkstück in Schnitthöhe mit Holzböcken oder ähnlichen Unterlagen ab.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Ein- und Ausbau des Akkus (Abb. 1)

- Schalten Sie vor dem Ein- bzw. Ausbau des Akkus immer das Gerät ab.
- Um den Akku zu entfernen, die Verriegelungstaste an beiden Seiten des Akkus drücken und den Akku aus der Maschine herausziehen.
- Zum Einsetzen des Akkus die Erhebung am Akkugehäuse in die Nut des Maschinengehäuses ausrichten und den Akku hineinschieben, bis die Verriegelung hörbar einrastet.
- Beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt anwenden. Der Akku muß leicht in das Gerät einzuführen sein, andernfalls überprüfen Sie die Position der Plus- und Minusmarkierungen am Akku und Maschinengehäuse.

Montage bzw. Demontage der Sägekette

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Montage bzw. Demontage der Sägekette stets, daß die Maschine ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.
- Tragen Sie bei dieser Arbeit zum Schutz Ihrer Hände Arbeitshandschuhe.

Lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher. Entfernen Sie den Kettenradschutz. (Abb. 2)

Entfernen Sie die Sägeschiene. (Abb. 3)

Montieren Sie die Sägekette unter Beachtung der Laufrichtung (Pfeil) auf der Sägeschiene. (Abb. 4) Die Sägekette über das Kettenrad führen und die Sägeschiene mit der Innenrundung an der Kettenpannfeder anliegend montieren. (Abb. 5)

Ziehen Sie die Schrauben der Sägeschienebefestigung an und montieren Sie den Kettenradschutz.

Schmierung (Abb. 6)

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Schmieren der Sägekette stets, daß die Maschine ausgeschaltet und der Akku herausgenommen ist.
- Verwenden Sie ausschließlich biologisch abbaubares Öl. Mineralöle sind schädlich für Pflanzen und Umwelt.

Schmieren Sie die gesamte Sägekette gleichmäßig vor jedem Gebrauch sowie jedem Akkuwechsel.

Schalterbetätigung (Abb. 7)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in die Maschine stets, daß der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Um eine versehentliche Schalterbetätigung zu verhindern, ist die Maschine mit einer Schalterarretierung ausgestattet. Zum Einschalten drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter und gleichzeitig die Schalterarretierung. Zum Ausschalten den EIN-/AUS-Schalter loslassen.

Transport (Abb. 8)

Entfernen Sie stets den Akku aus der Maschine und montieren Sie den Sägekettenschutz, bevor Sie die Maschine transportieren. Die Kontaktschutzkappe auf den Akku setzen.

Entasten

VORSICHT:

- Führen Sie die Kettensäge so, daß sich kein Körperteil im verlängerten Schwenkbereich der Sägekette befindet.
- Bei jeder Arbeit ist die Kettensäge mit beiden Händen festzuhalten, nur so kann sie jederzeit sicher geführt werden.
- Beugen Sie sich beim Betrieb nicht zu weit vor. Achten Sie bei der Arbeit stets auf sicheren Stand.

Setzen Sie den Berührungsschutz bzw. die Zackenleiste des Gehäuses fest an das zu schneidende Holz an, bevor Sie die Maschine einschalten. Andernfalls kann die Sägeschiene stark vibrieren — es besteht Verletzungsgefahr. (Abb. 9 u. 10)

Holz unter Spannung muß immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. (Abb. 11) So wird das Einklemmen der Schiene verhindert. Ohne Vorschnitt kann der Ast splintern. (Abb. 12) Wenn das Holz nicht in einem Arbeitsgang gesägt werden kann:

- Setzen Sie das Sägen unter leichter Druckausübung auf den Griff fort und
- ziehen Sie die Kettensäge geringfügig zurück; dann
- setzen Sie die Zackenleiste etwas tiefer an und
- beenden Sie den Schnitt durch Anheben des Griffes.

Einstellen der Kettenspannung

(Abb. 14 u. 15)

Kettenspannung häufig kontrollieren, da sich neue Sägeketten längen. Die richtige Spannung der Sägekette ist dann gegeben, wenn die Sägekette an der Schienenunterseite anliegt und sich von Hand leicht ca. 2–3 mm von der Sägesciene abheben läßt.

Zur Einstellung lösen Sie die Befestigungsschraube der Sägesciene. Die Kettenspannfeder sorgt für eine automatische Nachstellung der Kettenspannung. Nach der Kontrolle ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder fest an.

WARTUNG

VORSICHT:

- Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß die Akku-Kettensäge ausgeschaltet und der Akku aus dem Gerät entfernt ist.
- Tragen Sie beim Ausführen von Überprüfungs- und Instandhaltungsarbeiten unbedingt Arbeitshandschuhe.
- Bitte lassen Sie Ihre Sägekette von einer autorisierten Makita-Kundendienststelle schärfen, oder ersetzen Sie sie durch eine neue, falls sie nicht korrekt schneidet.

Reinigen der Sägesciene (Abb. 16)

Späne und Sägemehl sammeln sich in der Führungsnut der Sägesciene. Der Ölfluß wird dadurch behindert und der Lauf der Sägekette erschwert. Achten Sie beim Schärfen oder Auswechseln der Sägekette stets darauf, Späne und Sägemehl mit einem geeignetem Werkzeug zu reinigen.

Lagerung der Maschine

Reinigen Sie die Maschine vor der Lagerung. Entfernen Sie den Sägekettenschutz und reinigen Sie die Maschine gründlich von Spänen, Sägekettenmehl und Sägekettenöl. Lassen Sie die Maschine nach der Reinigung eine Weile im Leerlauf laufen. Entfernen Sie dann den Akku aus der Maschine und schmieren Sie die Sägekette und die Sägesciene.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

ZUBEHÖR

VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Sechskantschlüssel
- Sägekettenschutz
- Rundfeile
- Sägekettenöl
- Verschiedene Original-Makita-Akkus und -Ladegeräte

Geräusch- und Vibrationsentwicklung des Modells UC120D

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 72 dB (A).

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt 6 m/s^2 .

Gemäß pr EN50144-2-12 gemessen.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

Modell UC120D (Serien-Nr.: Serienproduktion) gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG, 98/37/EG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG und 73/23/EWG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN292, EN608,
EN60204, EN50081, EN55104

Yasuhiko Kanzaki **CE94**



Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks
MK15 8JD, ENGLAND

1 Przycisk	12 Wklęsła część prowadnicy	22 Siłą tnącą pcha piłę w kierunku od operatora.
2 Wkładka akumulatorowa	13 Olej do łańcucha	23 Płytkie podcięcie
3 Śruba	14 Łańcuch piły	24 Końcowe cięcie od góry
4 Osłona koła zębatego	15 Przycisk blokady	25 Piła może się zakleszczyć.
5 Klucz sześciokątny	16 Spust włącznika	26 Gałąź może się odłamać.
6 Śruba	17 Pochwa (pokrywa łańcucha)	27 Śrubokręt
7 Prowadnica	18 Pokrywa akumulatora	28 Ostrze
8 Ostrze	19 Osłona wierzchołka	
9 Kierunek obrotów	20 Siłą tnącą pcha piłę w kierunku do operatora.	
10 Koło zębate	21 Czołowa powierzchnia obudowy	
11 Sprężyna regulująca naciąg łańcucha		

DANE TECHNICZNE

Modelu	UC120D
Prędkość łańcucha	160 m/min
Efektywna długość tnąca	115 mm
Typ łańcucha	25AP
Odstęp pomiędzy zębami łańcucha	1/4"
Liczba ogniw	42
Ciężar netto	2,2 kg
Napięcie znamionowe	prąd stały 12 V

- Ze względu na prowadzony program udoskonaleń i badań, podane dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
- Uwaga: Dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do odcinania gałęzi.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie! Używając urządzeń zasilanych akumulatorem podstawowe środki ostrożności muszą być zachowane, aby zmniejszyć ryzyko ognia, wycieku elektrolitu i uszkodzenia ciała, włączając poniższe. Przeczytaj wszystkie podane instrukcje przed użyciem tego produktu i zachowaj je do wglądu.

Dla bezpiecznego użycia:

- 1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości**
– Zabałaganione miejsca i stoły warsztatowe sprzyjają wypadkom.
- 2. Zastanów się nad warunkami pracy**
– Nie wystawiaj urządzeń na deszcz. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj urządzeń w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.
- 3. Nie pozwalaj zbliżać się dzieciom**
– Nie pozwalaj wizytującym osobom dotykać urządzenia. Wszystkie wizytujące osoby nie powinny zbliżać się do miejsca pracy. Zachowaj nie używane akumulatory lub urządzenia.
– Nie używane akumulatory i urządzenia powinny być przechowywane oddzielnie w suchych, wysokich lub zamykanych miejscach tak, aby były niedostępne dla dzieci.
– Upewnij się, że styki akumulatora nie mogą zostać zwarte przez metalowe przedmioty takie, jak śruby, gwoździe itp.

4. Nie przeciążaj urządzenia.

– Wykona ono pracę lepiej i bezpieczniej, pracując w sposób, dla którego zostało ono zaprojektowane.

5. Używaj poprawnego urządzenia.

– Nie nadużywaj małych lub dodatkowych urządzeń do wykonania pracy urządzeń do dużej pracy. Nie używaj urządzeń do celów, do których nie zostały przeznaczone.

6. Ubierz się odpowiednio

– Nie nosź luźnych ubrań lub biżuterii. Mogą one zostać zahaczone o ruchome części. Przeciwoślizgowe buty są wskazane przy pracy na dworze. Zaleca się noszenie ochrony na głowę przytrzymującej długie włosy.

7. Użyj wyposażenia ochronnego.

– Użyj okularów ochronnych, a jeżeli czynność cięcia wytwarza pyły, maski na twarz lub maski przeciwpyłowej.

8. Podłącz urządzenie usuwające pył.

– Jeżeli urządzenia posiadają podłączenia do urządzeń do usuwania i składowania pyłu, upewnij się, że są one poprawnie podłączone i użyte.

9. Uważaj na przewód sieciowy (jeśli jest stosowany)

– Nigdy nie nosź urządzenia trzymając za przewód i nie odłączaj go od gniazda przez pociągnięcie przewodu. Chroni przewód przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.

10. Pewnie mocuj cięte elementy.

– Użyj ścisków lub imadła do zamocowania ciętych elementów. Jest to bezpieczniejsze niż używanie rąk, a dodatkowo zwalnia obie ręce do obsługi urządzenia.

11. Używając piłę, nie oddalaj jej zbyt od siebie.

– Cały czas trzymaj dobrzawione nogi i równowagę.

12. Pamiętaj o dobrej konserwacji urządzenia.

– Utrzymuj urządzenia tnące ostre i czyste dla lepszego i bezpieczniejszego działania. Wykonaj podane instrukcje w celu smarowania lub wymiany elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj przewody urządzenia, i jeżeli są uszkodzone, oddaj je do naprawy do autoryzowanego serwisu.

13. Odłącz urządzenia

– Jeżeli pozwala na to budowa urządzenia, odłącz je od akumulatora, kiedy nie jest ono używane, przed przeglądem lub przed wymianą wyposażenia takiego, jak ostrza, końcówki robocze.

14. Wyjmij klucze regulacyjne

– Nabierz zwyczaju sprawdzania czy klucze regulacyjne są usunięte z urządzenia przed jego użyciem.

15. Unikaj przypadkowych uruchomień.

– Nie noś podłączonego urządzenia z palcem na włączniku.

16. Bądź uważny

– Patrz co robisz. Bądź rozsądny. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony.

17. Sprawdzaj uszkodzone części.

– Przed dalszym użyciem urządzenia, osłona lub inne części, które są uszkodzone, muszą być uważnie sprawdzone, aby upewnić się, że będą poprawnie działać i wykonywać przeznaczone im funkcje. Sprawdzaj ustawienia ruchomych części, bieg jałowy ruchomych części, pęknięcia części, zamocowania, i jakiegokolwiek inne warunki, które mogą wpływać na działanie. Osłona lub inne części, które są uszkodzone, powinny być naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, jeżeli w instrukcji nie podano inaczej. Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznik nie może go włączyć lub wyłączyć.

18. Ostrzeżenie

– Używanie wyposażenia lub dodatkowych zakładanych elementów innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może narazić na niebezpieczeństwo zranienia.

– Upewnij się, czy używany akumulator jest właściwy dla danego urządzenia.

– Przed podłączeniem do ładowarki upewnij się, czy zewnętrzna powierzchnia akumulatora lub urządzenia jest czysta i sucha.

– Upewnij się, czy akumulatory są ładowane przy użyciu właściwej ładowarki zalecanej przez producenta. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do ryzyka porażenia prądem, przegrzania lub wycieku z akumulatora płynu powodującego korozję.

19. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane tylko przez osobę wykwalifikowaną.

– To urządzenie jest wykonane zgodnie z odpowiednimi wymogami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną, gdyż w przeciwnym wypadku może dojść do zagrożenia użytkownika.

20. Pozbywanie się akumulatora

– Upewnij się, czy sposób pozbycia się akumulatora jest bezpieczny tak, jak zaleca producent.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRACY Z ŁADOWARKĄ I WKŁADKĄ AKUMULATOROWĄ

1. Przed użyciem wkładki akumulatorowej przeczytaj w całości instrukcję obsługi i ostrzeżenia na (1) ładowarce akumulatorów, (2) akumulatorze i (3) urządzeniu używającym akumulatora.

2. Nie rozbieraj wkładki akumulatorowej.

3. Jeżeli czas pracy ulegnie znacznemu skróceniu, natychmiast przerwij pracę. Może wystąpić niebezpieczeństwo przegrzania, poparzenia, a nawet wybuchu.

4. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, przemyj je czystą wodą i natychmiast poszukaj pomocy medycznej. Może dojść do utraty wzroku.

5. Zawsze kiedy wkładka akumulatorowa nie jest używana, zakrywaj styki akumulatora pokrywą akumulatora.

6. Nie zwieraj wkładki akumulatorowej:

(1) Nie dotykaj styków żadnym materiałem przewodzącym.

(2) Unikaj przechowywania wkładki akumulatorowej w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.

(3) Nie wystawiaj wkładki akumulatorowej na działanie wody lub deszczu.

Zwarcie akumulatora może doprowadzić do przepływu prądu o dużym natężeniu, przegrzania, poparzenia, a nawet uszkodzenia.

7. Nie przechowuj urządzenia ani wkładki akumulatorowej w miejscach, gdzie temperatura może dojść do 50°C lub więcej.

8. Nie wrzucaj wkładki akumulatorowej do ognia, nawet jeżeli jest ona poważnie uszkodzona lub całkowicie zużyta. Wkładka akumulatorowa może wybuchnąć w ogniu.

9. Uważaj, abyś nie upuścił ani nie uderzył akumulatora.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej żywotności akumulatora

1. Ładuj wkładkę akumulatorową, zanim rozładuje się ona całkowicie.

Zawsze, kiedy zauważysz obniżenie mocy urządzenia, przerwij pracę i naładuj wkładkę akumulatorową.

2. Nigdy nie ładuj w pełni naładowanej wkładki akumulatorowej. Przeładowanie skraca żywotność wkładki akumulatorowej.

3. Ładuj wkładkę akumulatorową w temperaturze otoczenia 10°C – 40°C. Przed ładowaniem gorącej wkładki akumulatorowej pozwól jej ostygnąć.

4. Jeżeli nie zamierzasz używać niklowo metalowodorkowej wkładki akumulatorowej przez sześć miesięcy, naładuj ją.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO POSŁUGIWANIA SIĘ PIŁĄ ŁAŃCUCHOWĄ

1. Nie narażaj piły na działanie deszczu. Nie używaj jej w mokrych lub wilgotnych miejscach.
2. Podczas pracy silnika trzymaj mocno piłę dwiema rękami.
3. Zakładaj łańcuch we właściwy sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
4. Nie wychylaj się zbyt mocno. Cały czas stój pewnie i utrzymuj równowagę.
5. Podczas pracy silnika trzymaj wszystkie części ciała z daleka od łańcucha.
6. Przed uruchomieniem piły upewnij się, czy łańcuch niczego nie dotyka.
7. Wyłącz natychmiast piłę, jeżeli zauważysz jakkolwiek oznakę nienormalnego działania.
8. Jeżeli upuścisz piłę lub uderzysz nią o coś twardego, sprawdź ją dokładnie.
9. Kiedy piła nie jest używana, powinna być przechowywana w suchym i wysoko położonym lub zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci. Podczas przechowywania piły używaj pochwy (pokrywy łańcucha).
10. Używaj okularów ochronnych. Używaj również obuwia ochronnego, przylegającego do ciała ubrania, rękawic ochronnych i ochrony głowy.
11. Przed cięciem usuń z drzewa brud, kamienie, luźną korę, gwoździe, skoble i druty.
12. Zabezpiecz przecinany przedmiot, aby nie przesuwał się w trakcie pracy. Uważaj na odcięte fragmenty. Mogą one uderzyć operatora.
13. Aby zapobiec zaklinowaniu się łańcucha w przecinanym przedmiocie, podeprzyj przecinany przedmiot w pobliżu miejsca cięcia klockami itp.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wkładanie lub wyjmowanie wkładki akumulatorowej (Rys. 1)

- Przed wkładaniem lub wyjmowaniem wkładki akumulatorowej zawsze wyłącz urządzenie.
- Aby wyjąć wkładkę akumulatorową, wyciągnij ją z urządzenia, naciskając przyciski po obu jej stronach.
- Aby włożyć wkładkę akumulatorową, ustaw znajdujący się na niej język naprzeciwko bruzdy w obudowie i wsuń wkładkę na miejsce. Zawsze wkładaj ją do końca, aż zablokuje się na swoim miejscu, czemu towarzyszy lekkie kliknięcie. Jeżeli tego nie zrobisz, może ona przypadkowo wypaść z urządzenia, powodując obrażenia u operatora i znajdujących się w pobliżu osób.
- Podczas wkładania wkładki nie używaj siły. Jeżeli wkładka nie wsuwa się łatwo, nie jest ona prawidłowo wkładana.

Zakładanie lub zdejmowanie łańcucha

OSTRZEŻENIE:

- Przed zakładaniem lub zdejmowaniem łańcucha zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i wkładka akumulatorowa wyjęta.
- Podczas zakładania lub zdejmowania łańcucha zawsze noś rękawice.

Odkręć śruby śrubokrętem. Zdejmij osłonę koła zębatego. **(Rys. 2)**

Odkręć śrubę dostarczoną kluczem sześciokątnym. Zdejmij prowadnicę. **(Rys. 3)**

Założ łańcuch na prowadnicę. Zwróć uwagę, że ostrza muszą być zwrócone w kierunku obrotów (oznaczonym strzałką). **(Rys. 4)**

Założ łańcuch na koło zębate. Załóż prowadnicę tak, aby jej wklęsła część dotykała sprężyny regulującej naciąg łańcucha. **(Rys. 5)**

Zakręć śrubę, aby zamocować prowadnicę. Załóż osłonę koła zębatego i zakręć śruby, aby ją zamocować.

Smarowanie (Rys. 6)

OSTRZEŻENIE:

- Przed smarowaniem łańcucha zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i wkładka akumulatorowa wyjęta.
- Podczas przycinania drzew owocowych zawsze używaj oleju roślinnego. Olej maszynowy może je uszkodzić.

Przed każdym użyciem smaruj równomiernie cały łańcuch. Smaruj go również zawsze, kiedy wymieniasz całkowicie wyczerpaną wkładkę akumulatorową na naładowaną.

Działanie przełącznika (Rys. 7)

OSTRZEŻENIE:

Przed włożeniem wkładki akumulatorowej do urządzenia zawsze sprawdź, czy spust włącznika działa poprawnie i powraca do położenia „OFF” po zwolnieniu.

Urządzenie wyposażone jest w przycisk blokady, zapobiegający przypadkowemu pociągnięciu za spust włącznika.

Aby uruchomić urządzenie, wciśnij przycisk blokady i pociągnij za spust włącznika. Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij spust włącznika.

Przenoszenie urządzenia (Rys. 8)

Przed przeniesieniem urządzenia zawsze wyjmij wkładkę akumulatorową z urządzenia i włóż prowadnicę do pochwy. Przykryj również wkładkę akumulatorową pokrywą akumulatora.

Przycinanie drzew

OSTRZEŻENIE:

- Podczas pracy silnika trzymaj wszystkie części ciała z daleka od łańcucha.
- Podczas pracy silnika trzymaj mocno piłę dwiema rękami.
- Nie wychylaj się zbyt mocno. Cały czas stój pewnie i utrzymuj równowagę.

Przed włączeniem zetknij osłonę wierzchołka/powierzchnię czołową obudowy z odcinaną gałęzią. Cięcie bez zetknięcia osłony wierzchołka/powierzchni czołowej obudowy z gałęzią może spowodować drgania prowadnicy i zranienie operatora.

(Rys. 9 i 10)

Podczas przycinania grubych gałęzi wykonaj najpierw płytkie podcięcie, a następnie końcowe cięcie od góry.

(Rys. 11)

Jeżeli będziesz próbował przecinać grubą gałąź od spodu, może ona zamknąć się i zaklinować łańcuch. Jeżeli będziesz próbował przecinać grubą gałąź od góry bez płytkiego podcięcia, może ona odłamać się.

(Rys. 12)

Jeżeli nie możesz przeciąć gałęzi za jednym razem:

- Naciśnij lekko na uchwyt i przecinaj dalej oraz
- wycofaj lekko piłę; następnie
- ustaw ostrze nieco niżej i
- zakończ cięcie podnosząc uchwyt. (Rys. 13)

Regulacja naciągu łańcucha (Rys. 14 i 15)

Po wielu godzinach pracy łańcuch może się poluzować. Od czasu do czasu, przed użyciem sprawdź naciąg łańcucha. Chwyć łańcuch w środku prowadnicy i podnieś go. Odstęp pomiędzy prowadnicą a paskiem łączącym łańcucha powinien wynosić około 2–3 mm. Jeżeli odstęp jest inny niż około 2–3 mm, poluzuj nieco śrubę mocującą prowadnicę. Odstęp zostanie automatycznie wyregulowany na około 2–3 mm przez sprężynę regulującą naciąg łańcucha. Następnie dokręć mocno śrubę, upewniwszy się, czy odstęp wynosi około 2–3 mm.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE:

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek pracy nad urządzeniem zawsze upewnij się, czy jest ono wyłączone i wkładka akumulatorowa wyjęta.
- Podczas wykonywania przeglądów i konserwacji zawsze noś rękawice.
- Jeżeli łańcuch nie tnie właściwie, oddaj go do naostrzenia do autoryzowanego punktu napraw firmy Makita lub wymień na nowy.

Czyszczenie prowadnicy (Rys. 16)

Wióry i trociny mogą odkładać się w bruzdzie prowadnicy, zatykając ją i utrudniając przepływ oleju. Podczas ostrzenia lub wymiany łańcucha zawsze oczyść wióry i trociny.

Przechowywanie urządzenia

Przed przechowywaniem wyczyść urządzenie. Po zdjęciu pokrywy łańcucha oczyść urządzenie z wiórów i trocin. Po oczyszczeniu uruchom urządzenie bez obciążenia. Następnie wyjmij wkładkę akumulatorową z urządzenia i nasmaruj łańcuch i prowadnicę.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy i konserwacje lub ustawianie powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis Makita.

WYPOSAŻENIE

OSTRZEŻENIE:

- Niniejsze wyposażenie i nakładki są zalecane do używania wraz z urządzeniem Makita określonym w tej instrukcji obsługi. Używanie jakiegokolwiek innego wyposażenia lub nakładek może spowodować niebezpieczeństwo zranienia osób. Używaj wyposażenia i nakładek wyłącznie w celu, który podano.

Jeżeli potrzebujesz pomocy związanej z dalszymi szczegółami dotyczącymi niniejszego wyposażenia, zwróć się do miejscowego punktu usługowego Makita.

- Klucz sześciokątny
- Pochwa
- Pilnik okrągły
- Olej do łańcucha
- Różne typy oryginalnych akumulatorów i ładowarek Makita

Szumy i drgania Modelu UC120D

Typowy A-ważony poziom ciśnienia dźwięku wynosi 72 dB (A).

Poziom szumów w trakcie pracy może przekroczyć 85 dB (A).

– Noś ochraniacze uszu. –

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia jest 6 m/s^2 .

Mierzone zgodnie z pr EN50144-2-12

CE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisany, Yasuhiko Kanzaki, autoryzowany przez Korporację Makita, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502 Japan, deklaruje, iż zasilana akumulatorowo piła łańcuchowa

Model UC120D (Nr seryjny: seria produkcyjna) wyprodukowana przez Korporację Makita w Japonii jest zgodna z następującymi standardami lub dokumentami standaryzacji,

HD400,EN292,EN608,

EN60204,EN50081,EN55104

w zgodzie z Dyrektywami Rady, 89/336/EEC i

98/37EC, 91/368EEC, 93/44/EEC, 93/68EEC i

73/23/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE94**



Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks
MK15 8JD, ENGLAND

1 Кнопка	12 Вогнутый участок пильной шины	21 Передняя панель корпуса
2 Батарейный картридж	13 Цепное масло	22 Режущая сила толкает цепную пилу в направлении от оператора.
3 Винт	14 Цепь пилы	23 Мелкая зарубка
4 Пыльник звёздочки	15 Кнопка выключения фиксации	24 Окончательный разрез сверху
5 Торцевой гаечный ключ	16 Пусковой механизм	25 Цепная пила будет зажата.
6 Болт	17 Ножны (крышка цепи)	26 Ветка будет расщеплена.
7 Пильная шина	18 Крышка батареи	27 Отвертка
8 Резец	19 Конечный щиток	28 Зубец
9 Направление вращения	20 Режущая сила нажимает цепь пилы в направлении к оператору.	
10 Звёздочка		
11 Пружина регулировки натяжения цепи		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	UC120D
Скорость цепи в минуту.....	160 м/мин
Эффективная длина резки.....	115 мм
Тип цепи пилы	25AP
Шаг цепи пилы.....	1/4 дюйма
№. связей привода.....	42
Вес нетто	2,2 кг
Номинальное напряжение	Пост. ток 12 В

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Предполагаемое использование

Этот инструмент предназначен для отрезки веток.

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережение! При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать основные меры безопасности для уменьшения опасности пожара, утечки электролита из батарей и персональных травм, включая следующие.

Прочитайте эти инструкции перед тем, как пытаться управлять этим изделием, и сохраните эти инструкции.

Для безопасного функционирования:

- 1. Поддерживайте чистоту на рабочем месте**
– Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
- 2. Учитывайте рабочую окружающую среду**
– Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструмент в присутствии возгораемых жидкостей или газов.
- 3. Держитесь подальше от детей**
– Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту. Все посетители должны находиться подальше от рабочей области.

4. Правильно храните батареи или неработающие инструменты

– Если батареей или инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вне доступа детей.

– Убедитесь с том, что батарейные клеммы не могут быть закорочены другими металлическими частями, такими, как винты, гвозди и т.д.

5. Не прилагайте усилие к инструменту

– Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.

6. Используйте правильный инструмент

– Не пытайтесь прилагать усилие к маленьким инструментам или присоединениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты для непредназначенных целей.

7. Одевайте правильно

– Не одевайте свисающую одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется одевать нескользящую обувь. Одевайте предохранительный головной убор для убирания длинных волос.

8. Используйте предохранительное оборудование.

– Используйте защитные очки и, если работа по резке является пыльной, маску для лица или пылезащитную маску.

9. Подсоедините пылевсасывающее оборудование

– Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

10. Не прилагайте усилие к шнуру (если подсоединен)

– Никогда не носите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения его из розетки. Держите шнур подальше от жарких мест, масла и острых краев.

11. Закрепите рабочее изделие

– Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использование Вашей руки, и при этом освобождаются две руки для управления инструментом.

12. Не заходите слишком далеко

– Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.

13. Осторожно обращайтесь с инструментами

– Держите режущие инструменты острыми и чистыми для более лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям для смазки и смены принадлежностей. Периодически проверяйте шуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь относительно ремонта в уполномоченный центр по техобслуживанию.

14. Отсоединяйте инструменты

– Когда позволяет конструкция, отсоединяйте инструмент от его батарейного блока, если инструмент не используется, перед его техническим обслуживанием и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резцы и резак.

15. Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи

– Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.

16. Избегайте случайных запусков

– Не носите инструмент с пальцем, находящемся на переключателе.

17. Будьте бдительны

– Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.

18. Проверьте поврежденные части

– Перед дальнейшим использованием инструмента, предохранитель или другая часть, которая повреждена, должны быть тщательно проверены для определения того, что они будут функционировать правильно и выполнять предназначенную функцию. Проверьте на предмет совмещения движущихся частей, холостого хода движущихся частей, поломки частей, монтажа и других условий, которые могут повлиять на их функционирование. Предохранитель или другая часть, которая повреждена, должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только не указано другое в этой инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если невозможно его включение и выключение с помощью переключателя.

19. Предостережение

– Использование любой другой принадлежности или присоединения, отличного от рекомендуемого в этой инструкции, может привести к опасности персональной травмы.
– Убедитесь в том, что батарейный блок является правильным для данного инструмента.
– Убедитесь в том, что внешняя поверхность батарейного блока или инструмента является чистой и сухой перед подключением к зарядному устройству.
– Убедитесь в том, что батареи заряжены с использованием правильного зарядного устройства, рекомендованного изготовителем. Неправильное использование может привести к опасности поражения электрическим током, перегреву или утечке коррозионной жидкости из батарей.

20. Используйте для ремонта услуги квалифицированного специалиста

– Этот инструмент сконструирован в соответствии с относящимися к нему требованиями безопасности. Ремонт должен проводиться только квалифицированными специалистами, используя оригинальные запасные части, в противном случае, он может вызвать существенную опасность для пользователя.

21. Выброс батарей в мусор

– Убедитесь в том, что батарея выброшена в мусор безопасным способом, как указано в инструкции изготовителя.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА И БАТАРЕЙНОГО КАРТРИДЖА

- 1. Перед использованием батарейного картриджа прочитайте все эти инструкции и предупреждающие отметки на (1) зарядном устройстве для батарей, (2) батарее и (3) изделии, использующем батарею.**
- 2. Не разбирайте батарейный картридж.**
- 3. Если время эксплуатации заметно уменьшилось, немедленно остановите эксплуатацию. Это может привести к перегреву, возможному возгоранию и даже к взрыву.**
- 4. Если электролит попадет в Ваши глаза, промойте их чистой водой и сразу обратитесь к врачу. Это может привести к потере Вами зрения.**
- 5. Всегда закрывайте клеммы батареи крышкой батареи, когда батарейный картридж не используется.**

6. Не закорачивайте батарейный картридж:
 - (1) Не прикасайтесь к клеммам никакими проводящими ток предметами.
 - (2) Избегайте хранить батарейный картридж в контейнере с другими металлическими предметами такими, как гвозди, монеты и т.д.
 - (3) Не подвергайте батарейный картридж воздействию воды или дождя. Закорачивание батареи может вызвать возникновение тока большой силы, перегрев, возможное возгорание и даже поломку.
7. Не храните инструмент и батарейный картридж в местах, где температура может достигнуть или превзойти 50°C.
8. Не сжигайте батарейный картридж, даже если он серьезно поврежден или срок его службы полностью завершился. Батарейный картридж может взорваться в огне.
9. Будьте внимательны, чтобы не уронить и ударить батарею.
6. Перед запуском пилы убедитесь в том, что цепь пилы ни с чем не контактирует.
7. Если Вы заметите какие-либо неисправности во время эксплуатации, немедленно выключите цепную пилу.
8. Если Вы случайно уронили цепную пилу или ударили её о что-либо, проверьте её внимательно.
9. Когда цепные пилы не используются, они должны храниться в сухом и возвышенном или закрывающемся месте, — подальше от детей. При хранении пилы используйте ножны (крышку цепи).
10. Используйте защитные очки. Используйте также защитную обувь; облегчающую одежду; защитные перчатки и защитный головной убор.
11. Перед выполнением резки удалите с дерева грязь, камни, отщепленную кору, гвозди, скобы и провода.
12. Зафиксируйте рабочее изделие так, чтоб оно не могло случайно сдвинуться во время эксплуатации. Будьте осторожны относительно обрезанных кусков. Они могут ударить оператора.
13. Для предотвращения зажима цепной пилы в разрезе используйте для опоры рабочего изделия возле разреза блоки или подобные предметы.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

Советы для достижения максимального срока службы батареи

1. Заряжайте батарейный картридж до того, как он полностью разрядится. Всегда останавливайте эксплуатацию инструмента и заряжайте батарейный картридж, когда Вы заметите уменьшение мощности инструмента.
2. Никогда не заряжайте повторно полностью заряженный батарейный картридж. Излишняя зарядка сокращает срок службы батареи.
3. Заряжайте батарейный картридж при комнатной температуре 10°C – 40°C. Перед зарядкой горячего батарейного картриджа дайте ему охладиться.
4. Зарядите никель-металлогидридный батарейный картридж, когда Вы не использовали его более 6 месяцев.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

1. Не подвергайте пилу воздействию дождя. Не используйте её в мокрых или влажных местах.
2. Держите пилу крепко обеими руками во время работы двигателя.
3. Установите цепь пилы правильно в соответствии с этой инструкцией по эксплуатации.
4. Не заходите слишком далеко. Сохраняйте правильную опору и баланс в течение всего времени.
5. Во время работы двигателя держите все части Вашего тела подальше от цепи пилы.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка или удаление батарейного картриджа (Рис. 1)

- Всегда выключайте инструмент перед вставлением или удалением батарейного картриджа.
- Для удаления батарейного картриджа откройте крышку и вытащите батарейный картридж из инструмента во время нажатия кнопок на обеих сторонах картриджа.
- Для вставления батарейного картриджа совместите язычок на батарейном картридже с канавкой в корпусе и задвиньте его на место. Всегда вставляйте его полностью до тех пор, пока он не зафиксируется на месте со слабым щелчком. В противном случае, картридж может случайно выпасть из инструмента, причинив травму Вам или кому-либо, находящемуся поблизости от Вас.
- Не используйте силу при вставлении батарейного картриджа. Если картридж не задвигается легко, он был вставлен неправильно.

Установка или удаление цепи пилы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или удалением цепи пилы будьте всегда уверены, что инструмент выключен, и батарейный картридж удален.
- При установке или удалении цепи пилы всегда одевайте перчатки.

Отвинтите винты с помощью отвертки. Удалите пыльный звёздочки. **(Рис. 2)**

Отвинтите болт с помощью поставляемого торцевого гаечного ключа.

Удалите пыльную шину. **(Рис. 3)**

Вставьте цепь пилы сверху пыльной шины. Заметьте, что резы должны быть направлены в направлении вращения (стрелки). **(Рис. 4)**

Вставьте цепь пилы сверху звёздочки. Установите пыльную шину так, чтобы её вогнутый участок контактировал с пружиной регулировки натяжения цепи пилы. **(Рис. 5)**

Завинтите болт для фиксации пыльной шины. Установите пыльник звездочки и завинтите винты для его фиксации.

Смазка (Рис. 6)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед смазкой цепи пилы будьте всегда уверены, что инструмент выключен, и батарейный картридж удален.
- При обрезке фруктовых деревьев всегда используйте растительное масло. Минеральное масло может нанести вред деревьям.

Смажьте всю цепь пилы полностью перед каждым использованием. Смажьте её также тогда, когда замените разряженный батарейный картридж новым заряженным картриджем.

Действия при переключении (Рис. 7)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед вставлением батарейного картриджа в инструмент всегда проверяйте, чтобы видеть, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение "OFF" (выкл.) при высвобождении.

Кнопка выключения фиксации предназначена для предотвращения случайного нажатия пускового механизма.

Для запуска инструмента нажмите кнопку выключения фиксации и нажмите пусковой механизм. Для остановки высвободите пусковой механизм.

Переноска инструмента (Рис. 8)

Всегда удаляйте батарейный картридж из инструмента и закрывайте пыльную шину с помощью ножен перед переноской инструмента. К тому же закрывайте батарейный картридж с помощью крышки батарей.

Обрезка деревьев

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Во время работы двигателя держите все части Вашего тела подальше от цепи пилы.
- Держите пилу крепко обеими руками во время работы двигателя.
- Не заходите слишком далеко. Сохраняйте правильную опору и баланс в течение всего времени.

Перед включением приведите конечный щиток/переднюю панель корпуса в контакт с веткой, подлежащей обрезанию. Резка без приведения конечного щитка/передней панели корпуса в контакт с веткой может привести к шатанию пыльной шины, что может вызвать травму оператора. **(Рис. 9 и 10)**

При резке толстых веток, сначала выполните мелкую зарубку, а затем выполните окончательный разрез сверху. **(Рис. 11)**

Если Вы попытаетесь обрезать толстые ветки снизу, ветка может закрыться и зажать цепь пилы в разрезе. Если Вы попытаетесь обрезать толстые ветки сверху без мелкой зарубки, ветка может расщепиться. **(Рис. 12)**

Если Вы не можете прорезать древесину насквозь с помощью одного удара:

- Приложите небольшое давление к ручке и продолжите резку и
- потяните лезвие пилы немного назад; затем
- приложите зубцы немного ниже и
- закончите резку путем поднятия ручки. **(Рис. 13)**

Регулировка натяжения цепи пилы

(Рис. 14 и 15)

Цепь пилы может ослабнуть после нескольких часов использования. Время от времени проверяйте натяжение цепи пилы перед использованием. Захватите цепь пилы в центре пыльной шин и поднимите. Зазор между пыльной шиной и ремнем цепи пилы должен составлять приблиз. 2–3 мм. Если зазор не составляет приблиз. 2–3 мм, слегка отвинтите болт, который фиксирует пыльную шину. Зазор будет автоматически подрегулирован до приблиз. 2–3 мм с помощью пружины регулировки натяжения цепи пилы. Затем надежно завинтите болт, убедившись в том, что зазор составляет приблиз. 2–3 мм.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением любой работы над инструментом будьте всегда уверены, что инструмент выключен, и батарейный картридж удален.
- При выполнении любой проверки или ухода всегда одевайте перчатки.
- Если Ваша цепь пилы не выполняет правильную резку, заточите, пожалуйста, Вашу цепь пилы в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita или замените цепь пилы новой.

Чистка пильной шины (Рис. 16)

Стружки и опилки будут накапливаться в канавке пильной шин, засоряя её и мешая протеканию масла. При заточке или замене цепи пилы всегда очищайте стружки и опилки.

Хранение инструмента

Очистите инструмент перед хранением. Перед удалением цепи пилы удалите стружки и опилки из инструмента. После чистки инструмента дайте ему поработать без нагрузки. Затем удалите батарейный картридж из инструмента и смажьте цепь пилы и пильную шину.

Для поддержания безопасности и долговечности изделия, ремонт, уход или регулировка должны проводиться в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с Вашим инструментом Makita, указанном в руководстве. Использование любых других принадлежностей или приспособлений может вызвать риск причинения травмы. Используйте принадлежности или приспособления только для указанных целей.

Если Вам необходима какая-либо помощь относительно дальнейших подробностей об этих принадлежностях, обращайтесь в Ваш местный центр по техобслуживанию Makita.

- Торцевой гаечный ключ
- Ножны
- Круглый напильник
- Машинное масло
- Различные типы фирменных батарей и зарядных устройств Makita

Шум и вибрация модели UC120D

Типичный A-взвешенный уровень звукового давления составляет 72 дБ (A).

Уровень шума при работе может превышать 85 дБ (A).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 6 m/s^2 .

Измерено в соответствии со стандартом EN50144-2-12

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Подписавшийся ниже Ясухико Канзаки, уполномоченный корпорацией Makita, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502 Japan, декларирует, что питаемая от батарей цепная пила Модель UC120D

(Серийный №: серия производства)

изготовленное в корпорации Makita в Японии находится в соответствии со следующими стандартами и документами по стандартизации,

HD400, EN292, EN608,

EN60204, EN50081, EN55104,

в соответствии со сборником директив 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС, 91/368/ЕЕС, 93/44/ЕЕС, 93/68/ЕЕС и 73/23/ЕЕС.

Ясухико Канзаки **CE94**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigán Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks
MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation

884109B206